

Franco-canadians publishers

The imagination of immensity



Table of contents

Introduction		2
Indigenous		3
Diversity and Culture		5
LGBTQ+		6
Theatre and Poetry		7
Fiction, Short stories and Travelogue		9
Historical Fiction		14
Children Books		15
Teen Books		17
Non Fiction		18
Coffe Table Books Books		20

The Association of Franco-Canadian Publishers acknowledges that its offices are located on the unceded territory of the Algonquin Anishinaabe Nation, present in these places since time immemorial.

Introduction

With its 150 Indigenous languages, English and French, Canada is rich in culture. Most of the country's French speakers are found in the province of Quebec. The Regroupement des éditeurs franco-canadiens (REFC) aims to develop and promote Francophone and Acadian literature produced in regions where French is a linguistic minority, i.e., outside Quebec.

This catalogue includes a selection of titles from the REFC's 14 publishers, organized by genre or theme.

Please note that the translation in this catalogue is for reference purposes only.

For more information about the publishers and their complete catalogue, visit our website at refc.ca.

If you would like to receive digital samples of the titles you are interested in, please email the Publisher directly to the addresses listed below (in order of appearance in the catalogue):

Éditions Perce-Neige: info@editionsperceneige.ca

Éditions Prise de parole: info@prisedeparole.ca

Éditions de la nouvelle plume: administration@nouvelleplume.ca

Vidacom: info@vidacom.ca

Éditions David: info@editionsdavid.com

Éditions de L'interligne: direction@interligne.ca

Bouton d'Or Acadie: direction@boutondoracadie.com

Éditions Terre d'Accueil: contact@terre-daccueil.ca

Éditions du Blé: direction@editionsduble.ca

Éditions La Grande Marée: jouelet@nbnet.ca

Presses de l'Université d'Ottawa: acquisitions@uOttawa.ca

Éditions Pacifique Nord-Ouest: contact@editionsarno.com

Apprentissage Illimité: carolefg@apprentissage.mb.ca

Éditions des Plaines: admin@plaines.mb.ca

The REFC also includes *Ancrages*, a literary magazine that you can access at ancrages.ca.



Credits

Cover illustration: Romain Lasser

Graphic design: Olivier Lasser

Translation into English: Arielle Aaronson



Indigenous

Fif et sauvage **[Gay & Wild]** Shayne Micheal

POETRY

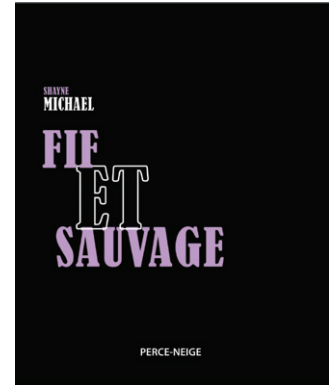
Reading *Gay & Wild* is like walking on a tightrope between Heaven and Earth, between Acadian, queer and Wolastoqiyik identities, between assumption and affirmation. By actively reappropriating stereotypes and pejorative terms, Shayne Micheal uses language to take an honest and raw look at himself and those around him.

“The title is decidedly provocative, but the collection offers much more: the poems are complex and measured, expressing a desire to seek harmony and acceptance.”

– David Lonergan, *Nuit Blanche*

Éditions Perce-Neige • ISBN 978-2-89691-396-1 • 72 pages • \$20.00

Winner of the 2021 Indigenous Voices Award



J'achève mon exil pour un retour tremblant **[I Complete My Exile for a Trembling Return]**

POETRY

Natasha Kanapé Fontaine

This debut collection, originally published under the title *Don't enter my soul with your shoes on* (*Mémoire d'encrier*, 2012), catapulted Natasha Kanapé Fontaine into the public eye. An excellent entry point into the author's early work, this exploration of identity and intimacy presages the author's activism that marks her later work.

“Her a carnal, physical language invites the reader to follow along as she negotiates her early relationship to the land and her quest for origin; two crucial steps for her rebirth as an Innu woman.”

– Anne-Frédérique Hébert-Dolbec, *L'Actualité*

Éditions Prise de parole • ISBN 978-2-89744-371-9 • 80 pages • \$12.95

► All rights available, except North America (English)

Winner, 2013 Prix littéraire des écrivains francophones d'Amérique

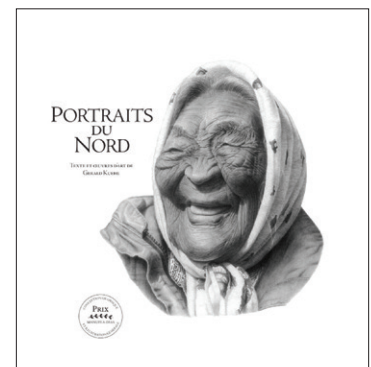
Portraits du Nord **[Portraits of the North]**

COFFEE TABLE BOOK

Gerald Kuehl, translated by Louise Binette

This book offers an incomparable glimpse into the experiences and history of more than one hundred First Nations and Métis Elders from Canada's North—“the last generation born on the land.” These stunning graphite pencil portraits are rendered with love, respect, and painstaking detail, along with gripping intimate profiles assembled from oral histories and anecdotes. The masterful realism of Kuehl's work paints a broader picture of life in the communities of Northern Canada, a compelling homage and an enduring historical legacy.

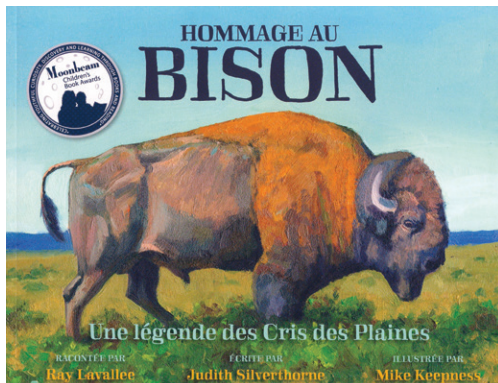
Vidacom • ISBN 978-1-77461-034-3 • 240 pages • \$39.95



The imagination of immensity

Indigenous

CHILDREN BOOK



Hommage au bison – Une légende des Cris des Plaines

[Honouring the Buffalo: A Plains Cree Legend]

Ray Lavallée, Judith Silverthorne, Mike Keepness, translated by Martine Audet-Maw

First published in English and Cree under the title *Honouring the Buffalo* (Your Nickel's Worth Publishing), this ancient legend, beautifully illustrated by Indigenous artist Mike Keepness, tells the story of how the buffalo became a sacred animal for the Cree. With help from the Creator, the buffalo gifted themselves to the Plains Cree

people to offer them shelter, food, healing and many other things necessary for their survival.

Éditions de la nouvelle plume • ISBN 978-2-92423-714-4 • 48 pages • \$18.95

Winner of the 2015 Silver Moonbeam Award, the 2016 Next Generation Indie Book Award and the 2016 Independent Publisher Book Award

Nominated for the 2016 Saskatchewan Book Awards and the 2016 High Plains Book Awards

Winner of Germany's Kimi-Siegel and Prädikat: Positive Erwähnung Awards

Les aurores boréales – Le grand spectacle de Corbeau

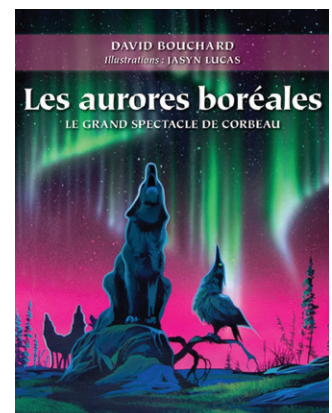
[Northern Lights – Raven's Great Light Show]

David Bouchard, Jasyn Lucas

CHILDREN BOOK

If you have ever visited the Great White North, you may have been lucky enough to come across the magnificent light show known as the Aurora borealis. *The Northern Lights – Raven's Great Light Show* tells the wonderful story of how Raven, the Trickster figure common to the oral tradition of many Indigenous peoples in Canada, used his legendary wiles to paint the night sky with the millions upon millions of stars that watch over us.

Vidacom • ISBN 978-1-98928-288-5 • 32 pages • \$22.95\$



Corneille apporte la lumière – Une légende inuite

[Crow Brings Daylight: An Inuit Legend]

Brandy Hanna, translated by Bernard Fafard

TEEN BOOK

Mischievous Crow crosses the darkness to bring a magic ball of daylight to the Inuit, who are delighted with his gift! *Crow Brings Daylight* is an Inuit tale told in French and Inuktitut. The book contains a glossary of terms in both languages as well as an information sheet about the Inuit of Canada.

Éditions de la nouvelle plume • ISBN 978-2-92423-788-5 • 36 pages • \$14.95



Diversity and Culture

Farida [**Farida**] Monia Mazigh

FICTION

A victim of the patriarchy that governed 20th-century Tunisia, Farida will defy societal expectations and become an example of resistance in the Arab-Muslim world that denies women power. Forced by her father to marry a wicked cousin, she will stop at nothing to liberate herself. Through Farida, her cousin Fatma and her daughter-in-law Jouda, we see women struggle to stand up for themselves—illustrating how male domination has profoundly evolved over the past century.

“This intimate novel immerses us in the lives of a series of women who depict the evolution of the jasmine country.”

– Yvan Cliché, *Nuit Blanche*

Éditions David • ISBN 978-2-89597-722-3 • 406 pages • \$27.95 ► English rights not available.



Winner of the 2021 Ottawa Book Award

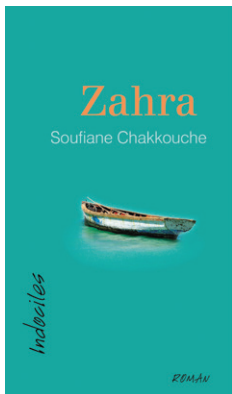
Zahra [**Zahra**] Soufiane Chakkouche

FICTION

Zahra is born in secret in a hen house outside of Casablanca, Morocco. Originally from a Berber village in the High Atlas, her mother Oumaya was sent away at eight to work as a servant for a wealthy Casablancon family. When she is raped by the head of the family a few years later, Oumaya is sent back to her village while Zahra is raised as a free, middle-class girl. But eventually fate catches up with her in the form of Wassim, a seductive hashish dealer who will be the cause of her downfall.

“Addressing social injustice in Morocco, Chakkouche has delivered a superbly written condemnation.” – *Les libraires*

Éditions David • ISBN 978-2-89597-779-7 • 336 pages • \$26.95



À l'ombre des érables et des palmiers [**In the Shade of Maple and Palm**]

Guy Bélizaire

SHORT STORIES

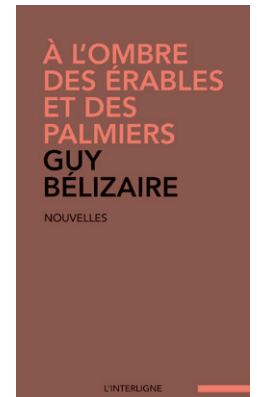
The 14 short stories in this collection address themes of displacement, racism, injustice, love, exile, old age and discrimination. They all feature characters of Haitian origin grappling with hardship in both their adopted and native lands. These are the stories of the displaced—minorities and outcasts in search of a better life, faced with the merciless consequences of poverty, exclusion and human error.

“Guy Bélizaire’s short stories encourage us to reflect on the injustices many migrants undoubtedly face. This book will tug at your heartstrings and pull back the curtain on lives that are too often hidden.

A must-read that reveals the everyday realities of the world’s displaced.” – Émilie Bolduc, *Les libraires*

L’Interligne • ISBN 978-2-89699-595-0 • 122 pages • \$12.99

Finalist, 2019 Prix des enseignants de français AQP-F-ANEL



Tommy Tempête [**Tommy Stormy**] Audrey Long, Jean-Luc Trudel

CHILDREN BOOK

In the Aurélie’s class, one of the other students can’t sit still and doesn’t follow directions. In fact, he scares her a bit. But when an aide comes and shows Tommy how to make his hands dance, he slowly calms down. Gradually, Aurélie learns to understand.

“(…) a great way to approach autism and (…) for a discussion about this neurodevelopmental disorder!”

– Sylvie Mousseau, *Acadie Nouvelle*

Bouton d’Or Acadie • 978-2-89750-212-6 • 36 pages • \$13.95

A 2021 Communication-Jeunesse Selection



The imagination of immensity



LGBTQ+

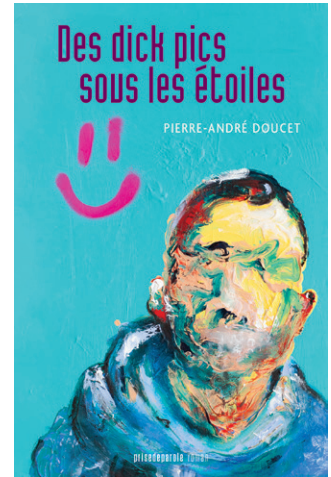
FICTION

Des dick pics sous les étoiles [Dick Pics Under the Stars] Pierre-André Doucet

Now in his mid-twenties, Marc is racking up the three Ds: diplomas, debt and the dick pics he shares during marathon sessions spent scrolling through social media. After studying in Montreal, he returns to Moncton where he splits his time between working at a call center and family obligations. When his long-distance relationship inevitably crumbles, his lackluster day-to-day reminds him of everything he left behind. Despite making new friends and gaining modest opportunities, he finds himself giving in to the mood swings, one-night stands and nights of debauchery.

“Written with wit and eloquence, this novel establishes its author as a contemporary literary voice to watch out for.” – *Les libraires*

Éditions Prise de parole • ISBN 978-2-89744-099-2 • 375 pages • \$26.95



CHILDREN BOOK



Ils sont... [They are...] Michel Thériault, Magali Ben

Same-sex couples haven't always been accepted in our society, but love and beauty will always triumph! Two little boys become friends and grow old together as a same-sex couple. Singer-songwriter Michel Thériault adds a string to his bow and illustrator Magali Ben dazzles with exceptional colours!

“Although they are... different, their cause is heeded without thunder or violence, with the utmost respect. (...) There's no better tribute to difference!”

– Francine Sarrasin, *Lurelu*

Bouton d'Or Acadie • ISBN 978-2-89750-051-1 • 24 pages • \$9.95

► Available in English under the title *Roger and Matthew* (Fitzhenry & Whiteside, 2020)

Special mention, 2018 Prix Champlain

CHILDREN BOOK

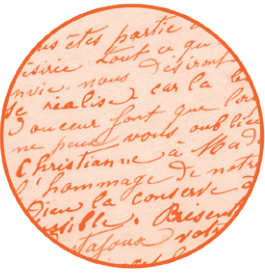
Mère(s) et monde [Mother(s) and World] Sanita Fejzic, Alisa Arsenault, Sylvie Nicolas

A woman to whom motherhood status is refused explains: her son doesn't have a father, but he's got two mothers. She is the other mother. A (m)other—but there is no space for that on the forms, in the minds of her peers, or in the minds of the kids who play with her son at school. Adapted from a poem shortlisted for the 2018 CBC Poetry Prize and written with tenderness and great care, this book demonstrates how families of same-sex parents struggle to be accepted for what they are: loving families.

Bouton d'Or Acadie • ISBN 978-2-89750-188-4 • 24 pages • \$13.95

► Available in English under the title *(M)other*



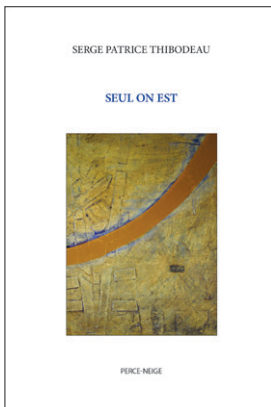
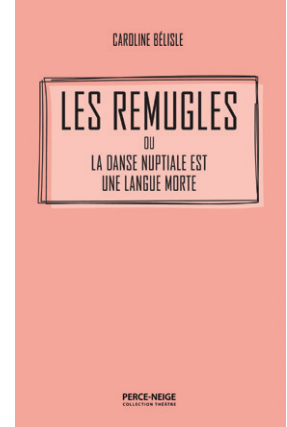


Theatre and Poetry

Les remugles ou La danse nuptiale est une langue morte [The Bridal Dance is a Dead Language] Caroline Bélisle

Marked by both a tender melancholy and a sense of urgency, Caroline Bélisle writes with a delicate hand. Her dramaturgical prowess does not rely on the spectacular; rather, she carves out sensitive paths to be explored with curiosity and emotion. The characters shine, unique and complex, revealing a biting sense of humour. The play is rife with evocative, surprising imagery that paints a striking picture of the beauty and the tragedy of life's rough edges.

Éditions Perce-Neige • ISBN 978-2-89691-424-1 • 80 pages • \$20.00



Seul on est [Alone we are] Serge-Patrice Thibodeau

The poems offer a bold mix of motifs such as anecdote and genre scenes, landscape and pop-up. Thibodeau's twelfth collection features his signature fixed verse format.

"There is something so magnificently serene about this collection, due no doubt to the masterful use of language, which issues from a single, intimate vision of the world where multiplicity is cause for contemplation—a source of celebration and joy."

– Gilles Lacombe, *Liaison*

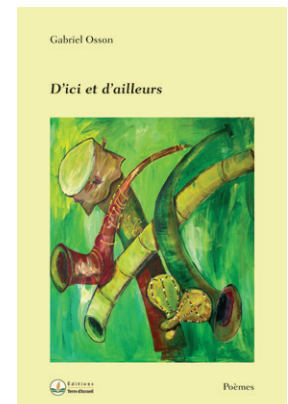
Éditions Perce-Neige • ISBN 978-2-92299-244-1 • 54 pages • \$14.95

Winner of the 2007 Governor General's Award

D'ici et d'ailleurs [From Here and Elsewhere] Gabriel Osson

Gabriel Osson offers a poignant account of a life spent straddling Haiti and Canada, his words like snapshots of the two countries. Walking the line between love and nostalgia, joy and dismay, *From Here and Elsewhere* invites the reader to follow Osson down a path celebrating heritage, the transmission of memory and what lies ahead.

Les Éditions Terre d'Accueil • ISBN 978-2-92513-308-7 • 88 pages • \$14.95



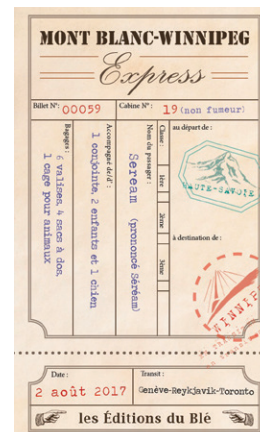
Theatre and Poetry

Mont Blanc – Winnipeg Express [Mont Blanc – Winnipeg Express]

Seream

An immigrant poet discovers Winnipeg. Born in France, this explorer of verse plans to settle and build a life in Manitoba's capital city, a place he describes vividly—often with wide-eyed curiosity—in the poems in this collection.

Les Éditions du Blé • ISBN 978-2-92491-533-2 • 100 pages • \$17.95



Petites nouvelles du Last Best Ouest [Short Stories of the Last Best West]

Pierrette Requier

Poems, portraits and stories come together to inhabit this mythical *Last Best West* where the author grew up. Using a language that is rooted in the history of French-speaking migrants to Northern Alberta in the early 20th century, Pierrette Requier draws us into a world both magnificent and simple. The 90 “micro stories” presented in the collection draw us into a world where time passes, children grow up and parents grow older. Mom, Dad, Grandma and Grandpa—it’s like we’re there with them.

Éditions de la nouvelle plume • ISBN 978-2-92423-778-6 • 114 pages • \$20.00

Amours jaunies suivi de Miscellanées [Love Lost and Other Things]

Elsie Suréna

A powerful portrait of heartbreak, *Love Lost and Other Things* leads the reader down a painful trail of memories that still haunt the partner left behind. This collection unspools like a film in reverse, beginning with the end of a love story before offering snapshots of happier days—in the rain, by the sea, braving winter’s biting wind.

Les Éditions Terre d’Accueil • ISBN 978-2-925133-14-8 • 48 pages • \$14.95





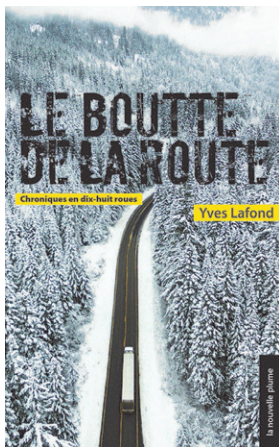
Fiction, Short Stories and Travelogue

Objectif Katahdin [Mission: Katahdin] Daniel Léger

Mount Katahdin is the highest mountain in Maine and marks the northernmost point of the Appalachian Trail. Part travelogue, part meditation on life, the author recounts his trek over the 3,500 km trail that crosses 14 U.S. states. Daniel Léger set out on his solo journey when he was only 20 years old, proving that anything is possible when you are young and determined.

“In this sober and touching account, the native New Brunswicker writes of his incredible journey and his unwavering drive to keep moving forward.” – Editor’s Choice Award, *Les libraires*

Éditions Perce-Neige • ISBN 978-2-89691-142-4 • 120 pages • \$9.95



Le boutte de la route [The End of the Road] Yves Lafond

Yves Lafond offers the reader a different way to live—a departure from our usual rhythm—along with a poignant vision of the hardened people who cling to the light in a hostile world and tug at our heartstrings. Between the shadows lurking around the bend and the sun that refuses to set, Lafond offers up a language, a land and a music that are difficult to walk away from.

Éditions de la nouvelle plume • ISBN 978-2-92423-750-2 • 226 pages • \$20.00

Dévorés (tome 1) [Devoured (Book 1)] Métamorphoses (tome 2) [Metamorphoses (Book 2)] Charles-Étienne Ferland

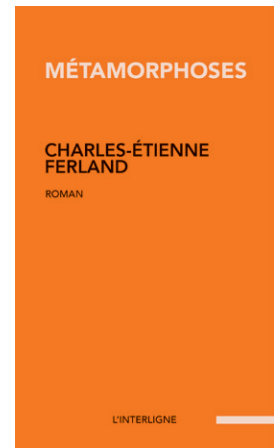
Book 1: The world’s crop fields and food reserves are ravaged by an unknown species of insect until there is almost nothing left to eat. Insatiable, the insect moves on to target a new prey: humans. Anyone who ventures outside while the sun is up risks certain death. When conflict erupts among the survivors and Jack is separated from his friends, he hides in the lab run by Dr. Wallace, a scientist studying the fearsome predator. Together with Manjula, Jose, Lauren and Nina, Jack will spend the winter within the lab’s four walls.

“The passages that take place in Dr. Wallace’s lab (research hub studying the new species) are the most thrilling parts of *Devoured*, a unique take on apocalyptic fiction in a city grappling with a deadly plague.”

– Ariane Gélinas, *Les libraires*

L’interligne • **B 1:** ISBN 978-2-89699-590-5 • 210 pages • \$25.95 • **B 2:** ISBN 978-2-89699-714-5 • 212 pages • \$23.95

Finalist, 2019 Prix Émergence – AAOF



Fiction, Short Stories and Travelogue

Le malaimant [Unloved] Michèle Vinet

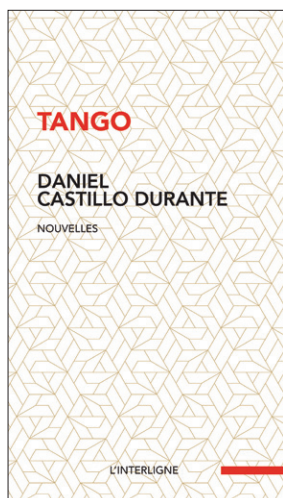
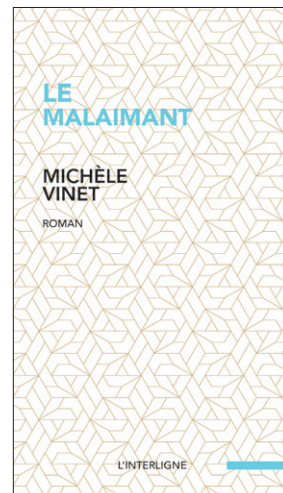
Aurel always dreamed of writing—but when he opens his brand-new notebook, he is paralyzed by the memories and anxiety that resurface. Only his characters, with their potions and talismans, can save him now. Out of one man's distress unfolds a perilous journey that will lead down paths strewn with obstacles. A luminous tale by a gifted writer.

“Buoyed by the poetry of a rare talent, Michèle Vinet’s 5th novel sucks us into the sublimation of love’s complicity.”

– Yves Bergeras, *Le Droit*

L’Interligne • ISBN 978-2-89699-726-8 • 120 pages • \$21.95

Finalist, 2022 Trillium Book Award



Tango [Tango] Daniel Castillo Durante

Grappling with misperception and even opacity in a society devoted to instant gratification, the characters in this collection of microfiction are propelled by a sense of malaise to flee into exile—whether that means crossing geographical boundaries or testing inner limits. They spend their lives dancing on the edge of a precipice. A collection centering on culture shock and displacement, proving once again that literature is the tool par excellence to offer new insight into our modern world.

“A journey into the heart of the human soul, often revealing its darker sides...”

– Gaétan Bélanger, *Nuit blanche*

L’interligne • ISBN 978-2-89699-653-7 • 120 pages • \$21.95

Finalist, 2021 Ottawa Book Award

Souviens-toi des femmes de Turtle Island [The Women of Turtle Island]

Karine Bouquillon

Jigonsaseh was an Iroquoian writer whose book documenting the central role women occupied on Turtle Island – the name used by First Nations to refer to North America – for tens of thousands of years, along with their advanced status compared to their Western counterparts, won the heart of Pierre Dumont, journalist and cultural commentator, who experiences a profound transformation while on a trip to China.

Les Éditions Terre d’Accueil • ISBN 978-2-92513-323-0 • 222 pages • \$24.95





Le déchirement: l'office funèbre n'aura pas lieu [Heartbreak: There Will Be No Funeral]

Gaston Ndaleghana Mumbere

While waiting for the bus, Anna happens to run into Christopher, a love she thought she'd lost, setting off a series of events with socio-politico-religious ramifications. Inspired by real events, the novel bridges two worlds—Canada, where the protagonist now lives, and the Democratic Republic of the Congo (DRC), where she grew up. Constructed through letters and featuring murder, betrayal, war and an ongoing quest for justice, the story demonstrates that heartbreak is a fundamentally human experience that never truly ends.

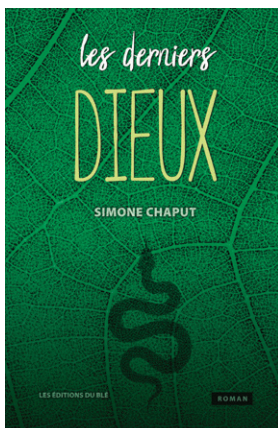
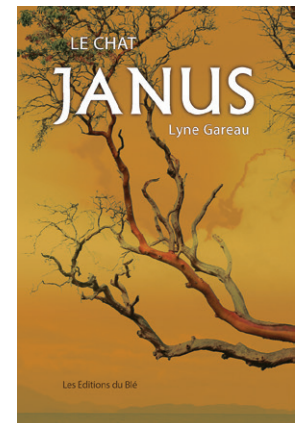
Les Éditions Terre d'Accueil • ISBN 978-2-92513-320-9 • 124 pages • \$24.95

Le Chat Janus [Janus the Cat] Lyne Gareau

A woman flees a world on the brink of collapse to seek refuge on an island where she slowly learns to survive... A professor chooses to retire in order to chase an old dream... A couple confronts oblivion and death... Lyne Gareau brings the reader on a meditative journey through time, infusing each story with a touch of tenderness and humour and a great deal of mystery and poetry.

Les Éditions du Blé • ISBN 978-2-92491-518-9 • 184 pages • \$19.95

Winner of the Prix littéraire Gérald Moreau (British Columbia)



Les derniers dieux [The Last Gods]

Simone Chaput

The ancient gods have cast their spell, transforming Thierry Sias into a woman for seven years. In his new body, he must discover the pleasures—and suffering—his metamorphosis affords and accept that his professional, personal and romantic relationships are about to change. Thierry will need to adjust to his new relationship with his body and his sexuality, including the secrets of pleasure he experiences as both a man and a woman.

Les Éditions du Blé • ISBN 978-2-92437-876-2 • 252 pages • \$21.95

Lointaines [Horizons] Lise Gaboury Diallo

Set in West Africa, the 15 stories featured in this collection find common ground on the page. Blending fiction and truth, *Horizons* invites the reader to wander through unfamiliar territory. A classic of French-Canadian literature!

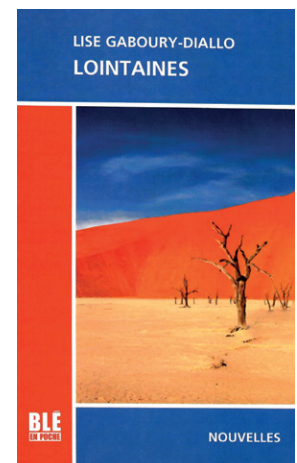
“Each of the 15 short stories in *Horizons* brings the reader closer to an Africa that is both familiar and elusive.”

— François Paré, *Nuit blanche*

Les Éditions du Blé • ISBN 978-2-92367-314-1 • 250 pages • \$19.95

Finalist, 2011 Prix des lecteurs Radio-Canada

Winner, 2011 Prix littéraire Rue-Deschambault



Fiction, Short Stories and Travelogue

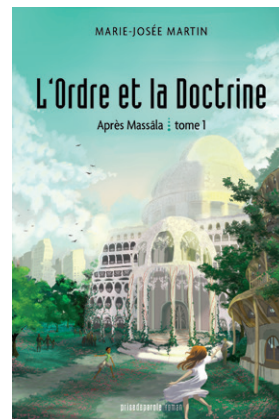
L'Ordre et la Doctrine Après Massâla (tome 1)

[Order and Doctrine After Massâla, Book 1]

Marie-Josée Martin

Following near-extinction and guided by the teachings of Massâla, humanity has negotiated a peace centered on gender equality. But in year 305 of this new era, a sudden attack will shake the foundations of this young society. As tension rises, a representative from the Consensory tries to persuade the Order of Mothers to restrict civil liberties while a girl of marriageable age explores women's mysteries in the Massalière and an unlikely pair attempts to solve a theft of artifacts from the Pan-American Museum of History and Anthropology. The first book in a highly anticipated trilogy, *Order and Doctrine* challenges current power dynamics in favour of a female-led spirituality based on giving.

Éditions Prise de parole • ISBN 978-2-89744-135-7 • 331 pages • \$26.95



Jack est scrap **[Jack is Scrap]** Denis Lord

Jack travels to the Northwest Territory fleeing heartbreak and alcohol addiction. Unable to escape his demons, rejection follows him all the way to a Dene community where he studies the impacts of thawing permafrost. Nursing heartache and struggling with sobriety, Jack spends time watching and listening to the world around him. Will he find healing among the drunks, fugitives and crackpots that share snippets of hard-won wisdom in this absurd, obscure corner of the planet? With an unusual blend of slapstick comedy, wit and sensitivity, this novel depicts the struggles of a man navigating life's ups and downs in search of a life worth living.

Éditions Prise de parole • ISBN 978-2-89744-221-7 • 249 pages • \$24.95

La revanche du pékan **[The Fisher's Revenge]**

Jacques Patrice Ouellet

In the late 1950s, a solitary old fisher encounters a WWII veteran on the shores of First Lake in northwestern New Brunswick and a friendship is born. It is a novel about desire, love, disappointment and pride—but above all, it is the story of two loners forever transformed by their bond in an ever-changing world.

Les Éditions La Grande Marée • ISBN 978-2-34972-393-2 • 380 pages • \$24.95

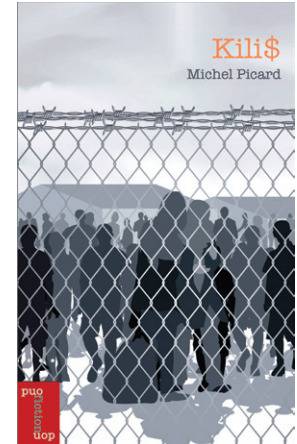
Winner, 2001 Prix France-Acadie



Kilis [Kilis] Michel Picard

Ivan Gouchenko, Russian-born Chechen and former arms dealer, is gunned down in his own home. In this page-turner, the murder of the CEO of a Turkish division of Apobiotech Pharma, a \$40 million transaction, allegations of money laundering and the theft of a virus take on international dimensions. Fisher, Director of Canadian Operations at Neuro-Alpha, calls on Dr. Derren to tap into the memory of Jalel Al-Hariz, one of the world's most wanted terrorists. For a neurologist, it is a thrilling mission. After Memoriam, the Fisher-Derren duo is back and hot on the trail of the new mystery killer.

Les Presses de l'Université d'Ottawa • ISBN 978-2-76033-425-0 • 240 pages • \$19.99



L'Averti, la naissance d'une dynastie (tome 1)

[The Herald, Birth of a Dynasty (Book 1)]

L'Averti, la force du destin (tome 2)

[The Herald, Birth of a Dynasty (Book 2)]

L'Averti, les héritiers (tome 3)

[The Herald, The Heirs (Book 3)]

Vanessa Léger

Until his death in 1870, Auguste Roussel never stopped believing in the success of his newspaper. Three generations later, *The Herald* remains a Roussel family business. While Édouard polishes his image, Preston shoulders the weight of duty, Anthony shirks responsibility and Nathaniel battles a shadow gnawing at his heart, Arthur La Croix has his eye on revenge. All the while, Maude Savoie, Joséphine and Charlotte attempt to break down societal barriers and the events unfolding in their community make *The Herald's* headlines.

Les Éditions La Grande Marée

B 1: ISBN 978-2-34972-373-4 • 600 pages **B 2:** ISBN 978-2-34972-397-0 • 720 pages **B 3:** ISBN 978-2-34972-433-5 • 680 pages • \$34.95

**Best-seller, New Brunswick, 2018 • Finalist, 2019 Prix Antonie-Maillet-Acadie-Vie
Winner of the 2022 Ici Radio-Canada's Combat national des livres**





Historical Fiction

Acadissima [Acadissima]

Jean-Louis Grosmaire

Acadia, 1917. Young Jean-Baptiste and the beautiful Angelaine are madly in love. But almost overnight, everything changes. Jean-Baptiste is forced leave his beloved behind, trading the shores of his native Acadia for the breathtaking mountains of Franche-Comté and felling trees from dawn until dusk. *Acadissima* is an ode to the love that unites two young Acadians despite war, distance and all of life's hardships.

"Many writers have documented Canadian soldiers' contributions to WWI, yet the role of soldiers in the logging industry is still relatively unknown. Jean-Louis Grosmaire sheds light on this chapter of our history."

– Paul-François Sylvestre, jaipourmonlire.ca

Les Presses de l'Université d'Ottawa • ISBN 978-2-76033-653-7 • 378 pages • \$29.95

Winner, Prix France-Acadie



Les Acmaq, le secret de la vieille Madouesse (tome 1)
[The Acmaq, The Secret of Madouesse (Book 1)]

Les Acmaq, les feux follets de Tatamagouche (tome 2)
[The Acmaq, The Will-o'-the-wisps of Tatamagouche (Book 2)]

Les Acmaq, les pèlerins de Grand-Pré (tome 3)
[The Acmaq, The Pilgrims of Grand-Pré (Book 3)]

Diane Carmel Léger, Réjean Roy

While out riding his ATV, Benoît catches sight of a mysterious creature. When he loses control of the vehicle and drives into a ditch, the accident prompts a friendship to develop between Benoît and his formidable great-aunt, old Madouesse. Together, they discover other supernatural beings that live in the Maritime marshes. Benoît and Madouesse become the protectors of these small endangered beings and accompany them on their great journey home. But what dangers lurk in the mysterious mists of the Bay of Fundy? What terror is luring them towards the old Chipoudie estate?

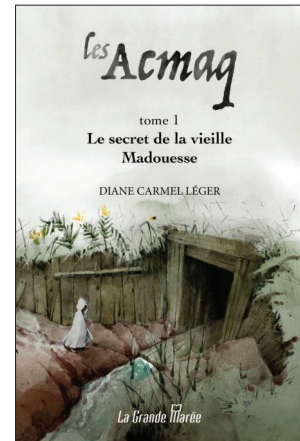
Les Éditions La Grande Marée

B 1: ISBN 978-2-34972-369-7 • 132 pages **B 2:** ISBN 978-2-34972-385-7 • 180 pages **B 3:** ISBN 978-2-34972-426-7 • 200 pages • \$15.95

Winner, 2019 Prix Antonine-Maillet-Acadie-Vie

Finalist, 2020 Hackmatack Children's Choice Book Award

TEEN BOOK



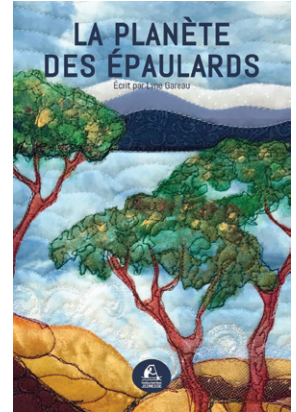


Children Books

La planète des épaulards [Planet Orca] Lyne Gareau

Victoria, British Columbia, 1964. Twins Marco and Louise have invented an imaginary world for themselves called Kuria. At school, they meet another set of twins who take them to visit Saturna Island. There, they witness the capture of a small orca named Moby Doll. This brutal encounter will prompt the twins to learn all they can about orcas, leading them to question everything they thought they knew. Marco and Louise will be surprised to find out that the world of orcas is strangely similar to the Kuria of their imagination.

Les Éditions du Pacifique Nord-Ouest • ISBN 978-2-92506-418-3 • 112 pages • \$13,95



L'Hydravion et la caverne mystérieuse [The Seaplane and the Cave of Mystery]

Danielle Marcotte, Paul Roux

Fourteen-year-old Jason helps his father with his seaplane taxi service. One day, a young archaeologist hires them to fly him to a cave on a deserted island that is reportedly marked by a mysterious sign. The only problem is that the island is hard to reach and fog, hidden reefs and tsunamis make the task even more dangerous. When Jason feels an inexplicable connection to the cave, he doesn't realize that four centuries earlier a boy his age set out to explore the exact same area. Discover the wilderness of the Pacific Northwest along with its intrepid bush pilots.

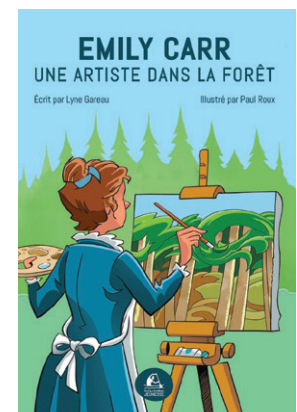
Les Éditions du Pacifique Nord-Ouest • ISBN 978-2-92506-409-1 • 144 pages • \$16,95

Emily Carr : une artiste dans la forêt [Emily Carr: An Artist in the Forest]

Lyne Gareau, Paul Roux

Ever since she was little, Emily Carr wanted to become an artist so she could capture and reproduce the mystery and beauty of British Columbia's old-growth forests. This dream led her to travel, live among Indigenous peoples and explore the Pacific temperate rainforests. Today, Emily Carr is considered one of Canada's greatest painters. This biography invites the reader to follow in her ambitious footsteps.

Les Éditions du Pacifique Nord-Ouest • ISBN 978-2-92506-400-8 • 92 pages • \$14,95



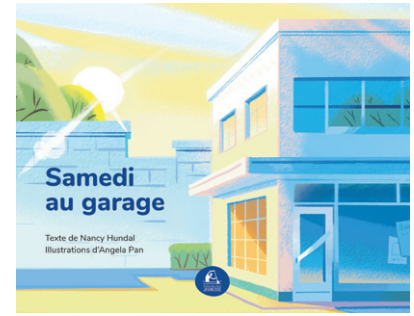
Children Books

Samedi au garage [Saturday at the Garage]

Nancy Hundal, Angela Pan, Louis Ancil

A little girl spends the day at her father's garage. She works the cash register, does odd jobs and greets customers. Inspired by the author's own experience, this emotional story uses a sweet approach to explore the father-daughter relationship.

Les Éditions du Pacifique Nord-Ouest • ISBN 978-2-92506-401-5 • 32 pages • \$21.95



Un bisou coquelicot [The Poppy Kiss]

Marie-France Comeau, Jean-Luc Trudel

Aly spends Remembrance Day with her great-grandfather, who dresses up for the occasion: beret on his head and medals neatly pinned to his uniform. Cling, clang, cling... Medal by medal, Aly learns about what her great-grandfather lived through in Normandy, the origin and meaning of the poppy and the importance of this day.

Bouton d'Or Acadie • ISBN 978-2-89750-284-3 • 28 pages • \$14.95

A 2021 Communicaton-Jeunesse Selection

Paul et Suzanne – Les cinq sens [Paul and Suzanne – The Five Senses]

Janine Tougas

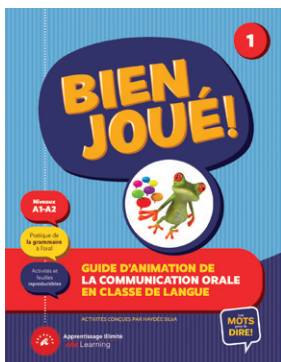
The *Paul et Suzanne* collection aims to develop oral language and literacy skills in French. Over time, the characters become friends who help build an emotional connection with the French language; playing games and sharing new information motivates students to keep learning. The collection's approach is play-centered, interactive and fun. The material is designed for early childhood education teachers along with students in French first language, French immersion and Francisation programs.

Apprentissage Illimité • ISBN 978-1-89732-812-5 • 102 pages • \$31.99

EDUCATIONAL BOOKS



EDUCATIONAL BOOKS



Bien joué! [Well Played!] Haydée Silva, Natalie Labossière

Promote oral communication in the classroom with 15 fun activities: 140 pages of ideas, strategies, models, hands-on teaching tips and handouts. The guide was designed by Haydée Silva, professor at UNAM (Universidad Nacional Autónoma de México) specializing in language teaching and play-based learning, in collaboration with Natalie Labossière and Carole Freynet-Gagné. A treasure trove of information and original ideas that can be applied and adapted to any learning situation, for many hours of in-class facilitation.

Bouton d'Or Acadie • ISBN 978-1-77222-605-8 • 140 pages • \$45.00

Franco-canadians publishers

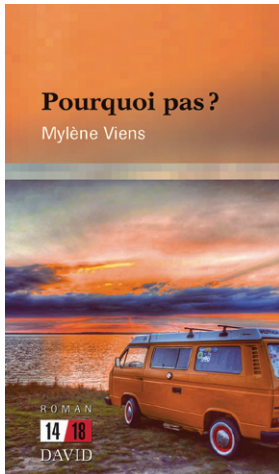


Teen Books

Mégane et Mathis [Mégane and Mathis] Héléne Koscielniak

Sixteen-year-old Mégane lives with Star (“starving”), Cal (“calorie”), Misfortune and Menace, four shadows she cannot seem to shake—but nor can she muster the courage to tell her twin brother, Mathis, whom she adores. Mégane struggles with anorexia, a complex eating disorder that acts as a screen for a deeper fear: being separated from Mathis if her parents split up. She manages her anxiety by trying to control what she can through the distorted lens of her disease. With the help of those who love her, including her coach, boyfriend, parents and brother, Mégane learns to accept her illness and look after herself.

Éditions David • ISBN 978-2-89597-841-1 • 256 pages • \$16.95



Pourquoi pas ? [Why Not?] Mylène Viens

Myriam, who has muscular dystrophy, decides that after high school graduation she will spread her wings and fly. Together with her old bus driver, Mike, her friend Élizabeth and their friend Scott, she leaves home for the first time and heads to Quebec City to finally taste freedom and test her limits. Between a roadside breakdown and a paragliding lesson, Myriam will learn to come to terms with her own reality, obstacles and all. A touching work of autofiction guaranteed to make you laugh!

“A book that opens our hearts and minds to the idea that life—in any form—is worth living!”
– Irina C., *Au-delà des mots*

Éditions David • ISBN 978-2-89597-659-2 • 298 pages • \$14.95

Lisa et Théo, amis pour la vie [Lisa & Theo, BFFs]

Collection Lisa et Théo

Follow the lives of Lisa and Theo and their family and friends through this 5-stories-in-1 book. The text is in the form of read-aloud dialogues to model authentic communication. Audio version included. Level: beginner.

Apprentissage Illimité • ISBN 978-1-77222-590-7 • \$14.99

EDUCATIONAL BOOKS
READ-ALoud DIALOGUES



Teen Books

Mélina et la chasse au bison **[Melina and the Bison Hunt]**

Janine Tougas

How does the bison hunt, a Western Canadian Metis tradition that's 150 years old, transform Mélina's life in modern times? Mélina is 12 years old. She's a young Canadian Metis whose ancestors are Anishinaabe and French. One day, she agrees to participate in a make-believe bison hunt. This simple class project leads her to make new friends and takes her on a journey full of discovery that involves taking risks. Through the bison hunt, Mélina begins to understand the richness of her culture as well as her own immense potential. *Mélina and the Bison Hunt* deals with questions of identity, self-esteem and leadership.

Apprentissage Illimité • ISBN 978-1-89732-851-4 • 176 pages • \$13.95



Non fiction



Histoire de l'Acadie de la fondation aux déportations 1603-1710 (tome 1)

[The History of Acadia from Founding to Expulsion 1603-1710 (Book 1)]

Histoire de l'Acadie de la fondation aux déportations 1710-1763 (tome 2)

[The History of Acadia from Founding to Expulsion 1710-1763 (Book 2)]

André-Carl Vachon

Historian André-Carl Vachon retells Acadian history in five distinct periods divided into two volumes. Beginning when colonists first encountered the Mi'kmaq in the 17th century, Book 1 follows initial attempts at colonization and the founding of the first Acadian capital. It later explores the period of British occupation and the establishment of an Acadian colony once it was returned to French hands. In Book 2, Vachon covers the period between 1710 and 1763. The text relies on primary source documents and graphic organizers to help the reader make sense of this tumultuous history.

Les Éditions La Grande Marée **B 1:** ISBN 978-2-34972-376-5 • 176 pages • \$29.95 • **B 2:** ISBN 978-2-34972-384-0 • 314 pages • \$32.95

Winner, 2019 Prix Philippe-Aubert-de-Gaspé



La traduction en citations [Translation in Quotes] Jean Delisle

Translation in Quotes contains over 2,700 aphorisms, definitions, words of praise, epigrams, value judgments, testimonials or witticisms about the art of translation, translators and interpreters. These quotes have been compiled from over 800 authors, from Antiquity to the present day, and are broken down into nearly 100 categories such as Thankless Art, The Beautifully Unfaithful, In Praise of the Translator, Humour, The Limits of Translation, Translating for Women or Aging Translations. A classic!

“Jean Delisle introduces us to new facets of translation, which he calls the “eighth art.”
– Paul-François Sylvestre, *Le Chainon*

Les Presses de l'Université d'Ottawa • ISBN 978-2-76032-459-6 • 434 pages • \$39.95

Translated into Arabic by Aziz Lemtaoui, Dar El Raffidain (Liba)

Altermondialismes: Justice sociale et écologique dans un monde globalisé

[Alter-globalization: Social and Ecological Justice in a Globalized World]

Raphaël Canet, Ronald Cameron, Nathalie Guay

The alter-globalization movement is a neoliberalist critique of globalization established in the first decade of the 21st century. But how did we get there? Alter-globalization answers this question by detailing the many demonstrations and protests, the proliferation of new networks, the “pink tide” in Latin America, the Arab Spring uprisings, etc. Tracing 20 years of social activism rooted in neoliberal globalization and the subsequent shift towards alter-globalization, this book combines rigorous analysis, social engagement, reflection and practice. It takes a critical and uncompromising look at the modern world and proposes solutions for what lies ahead.

Les Presses de l'Université d'Ottawa • ISBN 978-2-76033-758-9 • 118 pages • \$10.95





Coffee Table Books



L'ours polaire : majesté du Grand Nord [Polar Bear: Ruler of the Far North]

Michel Grandmaison

Renowned photographer Michel Grandmaison documents his journey to Churchill in northern Manitoba as he ventures into polar bear territory. Combining dazzling photographs with fun facts about these animals and their habitat, *Polar Bear: Ruler of the Far North* is for anyone who wants to get a closer look at these fascinating creatures.

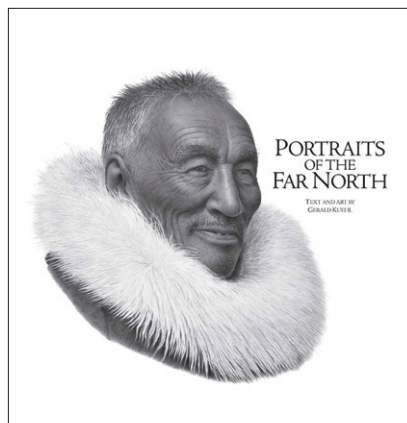
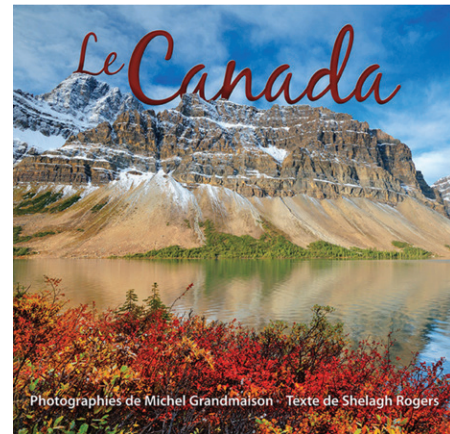
Éditions des Plaines • ISBN 978-2-89611-569-3 • 120 pages • \$29.95

Le Canada [Canada]

Michel Grandmaison, Shelagh Rogers

Canada is home to a rich heritage and culture, as well as striking natural beauty. Its borders encompass a remarkable diversity of wildlife and breathtaking landscapes. From the Arctic lowlands and the Pacific temperate rainforests to the sloping bedrock of the Canadian Shield, the country's beauty is undeniable. Radio host Shelagh Rogers' Stunning complements the stunning photographs with written commentary, paying homage to a land that defies all description.

Éditions des Plaines • ISBN 978-2-89611-596-9 • 246 pages • \$39.95



Portraits of the Far North

Gerald Kuehl

For over two decades, Manitoban artist Gerald Kuehl has travelled to the far-flung corners of Canada to meet the last generation of Indigenous peoples who still remember the days when their people lived entirely off the bounty of the land. Kuehl's astonishing graphite pencil drawings and the accompanying stories—the result of thirteen years of travel, hundreds of interviews with Elders and thousands of hours at the drawing board—provide an unprecedented visual experience.

Vidacom • ISBN 978-1-989282-30-4 • 248 pages • \$39.95 ► Available in French soon

Franco-canadians publishers

The members



David



435 Donald Street, Suite 214, Ottawa (Ontario) K1K 4X5 Canada
Telephone: 613 691-7061 • Mail: info@refc.ca

refc.ca

facebook.com/REFC.ca  [@REFC_](https://twitter.com/REFC_)  [@refc_](https://instagram.com/refc_) 



Canada Council
for the Arts



Financé par le
gouvernement
du Canada

